

*How to replace the toner cartridge*

*Tonerkassette wechseln*

*Comment remplacer la cartouche de toner*

*De tonercartridge vervangen*

*Sostituzione della cartuccia toner*

*Cómo sustituir el cartucho de tóner*

*Como substituir o cartucho de toner*

*Hvordan bytte tonerkassett*

*Hur man byter tonerkassett*

*Sådan udskiftes toneren*

*Värikasetin vaihto*

*Postup při výměně tonerové kazety*

*A festékkazetta cseréjének folyamata*

*Jak wymienić kasetę tonera*



LU9515001

H606-6040

Printed in China / Imprimé en Chine

## How to replace the toner cartridge Tonerkassette wechseln

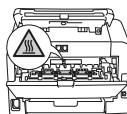
## Comment remplacer la cartouche de toner

### ⚠ WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT

#### ⚠ HOT SURFACE / HEISSE GERÄTETEILE / TEMPÉRATURE ÉLEVÉE

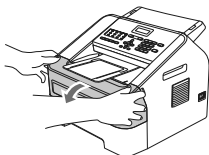


Front view / Vorderansicht / Vue avant

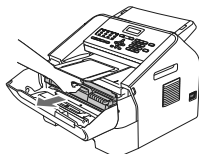


Back view / Rückansicht / Vue arrière

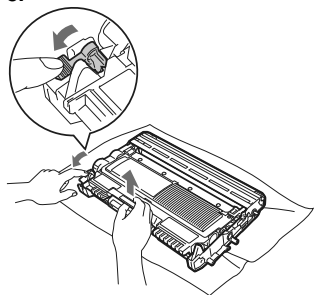
1.



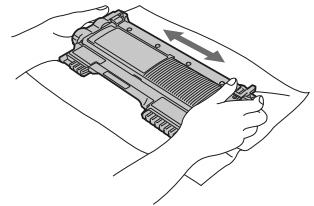
2.



3.



4.



### English

#### ⚠ IMPORTANT

We recommend that you put the drum unit and toner cartridge assembly on a piece of disposable paper or cloth in case you accidentally spill or scatter toner. Handle the toner cartridge carefully. If toner scatters on your hands or clothes, wipe or wash it off with cold water at once.

1. Make sure that the machine is turned on. Open the front cover. Leave the machine for at least 10 minutes to cool down.
2. Take out the drum unit and toner cartridge assembly.
3. Push down the green lock lever and take the toner cartridge out of the drum unit.
4. Unpack the new toner cartridge.  
Gently shake it from side to side several times to distribute the toner evenly inside the cartridge.

### Deutsch

#### ⚠ WICHTIG

Es wird empfohlen, die Trommeleinheit und Tonerkassette auf ein Stück Papier oder Tuch zu legen, um Verschmutzungen durch versehentlich verstreuten Toner zu vermeiden.

Gehen Sie vorsichtig mit der Tonerkassette um. Wenn Tonerpartikel auf Ihre Hände oder Kleidung gelangen, wischen oder waschen Sie diese sofort mit kaltem Wasser ab.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Öffnen Sie die vordere Abdeckung. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen.
2. Nehmen Sie die Trommeleinheit mit der Tonerkassette heraus.
3. Drücken Sie den grünen Entriegelungshebel nach unten und nehmen Sie die Tonerkassette aus der Trommeleinheit heraus.
4. Packen Sie die neue Tonerkassette aus.  
Schwenken Sie sie vorsichtig mehrmals seitlich hin und her, um den Toner in der Kassette gleichmäßig zu verteilen.

### Français

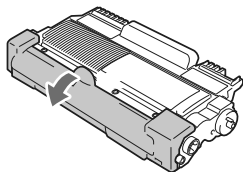
#### ⚠ IMPORTANT

Nous vous conseillons de déposer l'ensemble tambour et cartouche de toner sur un morceau de papier jetable ou autre chiffon, au cas où vous renverseriez du toner par mégarde.

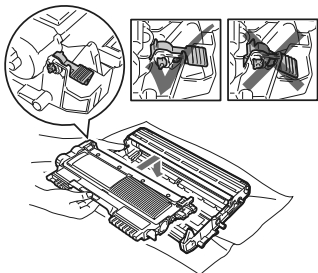
Manipulez la cartouche de toner avec précaution. Si vous renversez du toner sur vos mains ou sur vos vêtements, essuyez-les ou rincez-les immédiatement à l'eau froide.

1. Vérifiez que l'imprimante est allumée. Ouvrez le capot avant. Laissez la machine refroidir au moins 10 minutes.
2. Sortez l'ensemble tambour et cartouche de toner.
3. Abaissez le levier de blocage vert puis sortez la cartouche de toner de l'ensemble tambour.
4. Déballez la cartouche de toner neuve.  
Secouez-la latéralement plusieurs fois pour répartir le toner uniformément.

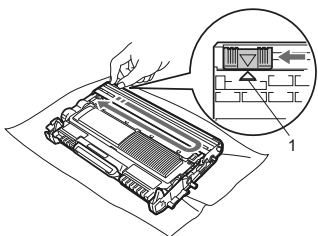
5.



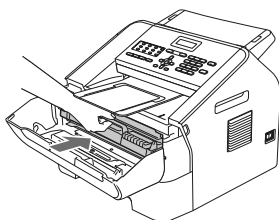
6.



7.

**Important! / Wichtig! / Important !**

8.

**English**

5. Pull off the protective cover.
6. Put the new toner cartridge firmly into the drum unit until you hear it lock into place. If you put it in properly, the green lock lever will lift automatically.
7. Clean the primary corona wire inside the drum unit by gently sliding the blue tab from right to left and left to right several times. Return the tab to the home position (1) before you put the drum unit back into the machine. If you do not, printed pages may have a vertical stripe.
8. Put the drum unit and toner cartridge assembly back into the machine. Close the front cover.

When you replace the toner cartridge with a new one, the machine returns to the Ready mode. See *Replacing the toner cartridge* in Basic User's Guide.

**Deutsch**

5. Ziehen Sie die Schutzabdeckung ab.
6. Setzen Sie die neue Tonerkassette fest in die Trommeleinheit ein, so dass sie hörbar einrastet. Wenn die Kassette richtig eingesetzt ist, hebt sich der Entriegelungshebel automatisch an.
7. Reinigen Sie den primären Koronadraht in der Trommeleinheit, indem Sie den blauen Schieber mehrmals sachte von rechts nach links und von links nach rechts schieben. Bringen Sie den Schieber in seine Ausgangsposition (1) zurück, bevor Sie die Trommeleinheit wieder in das Gerät einsetzen. Anderenfalls können in den gedruckten Seiten senkrechte Streifen erscheinen.
8. Setzen Sie die Trommeleinheit mit der Tonerkassette wieder in das Gerät ein. Schließen Sie die vordere Abdeckung.

Wenn Sie die Tonerkassette durch eine neue ersetzen, kehrt das Gerät zum Bereitschaftsmodus zurück. Siehe *Tonerkassette ersetzen* im Benutzerhandbuch - Grundfunktionen.

**Français**

5. Retirez le cache de protection.
6. Insérez fermement la cartouche de toner neuve dans le tambour de façon à ce qu'elle s'enclenche en position. Si vous installez la cartouche correctement, le levier de blocage vert se soulèvera automatiquement.
7. Nettoyez le fil corona primaire à l'intérieur du tambour en faisant coulisser délicatement la languette bleue plusieurs fois de droite à gauche et de gauche à droite. Remplacez la languette à sa position d'origine (1) avant de remettre en place le tambour dans l'appareil. Sinon, les pages imprimées pourraient présenter une strie verticale.
8. Réinsérez l'ensemble tambour et cartouche de toner dans l'imprimante. Fermez le capot avant.

Lorsque vous remplacez la cartouche de toner par une neuve, la machine revient en mode Prêt. Voir *Remplacement de la cartouche de toner* dans le Guide de l'utilisateur.

English  
Deutsch  
FrançaisNederlands  
Italiano  
EspañolPortuguês  
Norsk  
SvenskaDansk  
Suomi  
ČeštinaMagyar  
Polski

## De tonercartridge vervangen Sostituzione della cartuccia toner

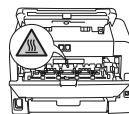
## Cómo sustituir el cartucho de tóner

### ⚠ WAARSCHUWING / AVVERTENZA / ADVERTENCIA

#### ⚠ HEET / SUPERFICIE CALDA / SUPERFICIE CALIENTE

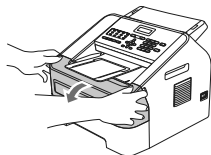


Vooranzicht / Vista anteriore / Vista frontal

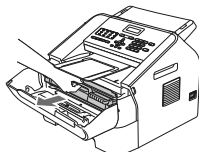


Achteranzicht / Vista posteriore / Vista trasera

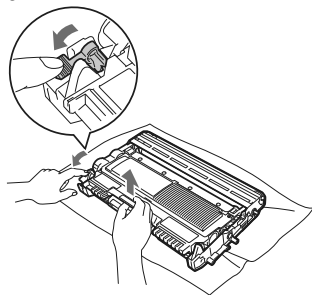
1.



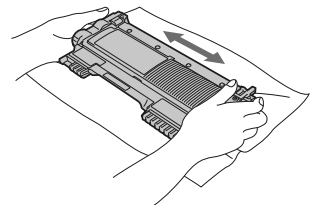
2.



3.



4.



### Nederlands

#### ⚠ BELANGRIJK

Wij raden u aan om de drumkit en tonercartridge op een stuk papier of een doek te plaatsen voor het geval dat er toner wordt geknoeid.

Ga voorzichtig met de tonercartridge om. Knoeit u toner op uw handen of uw kleren, veeg deze dan onmiddellijk af of was ze onmiddellijk in koud water.

1. Controleer dat de machine aan staat. Maak de voorklep open. Laat de machine minstens 10 minuten aan zodat ze kan afkoelen.
2. Trek de drumkit en tonercartridge uit de printer.
3. Druk de groene vergrendelhendel naar beneden en neem de tonercartridge uit de drumeenheid.
4. Pak de nieuwe tonercartridge uit.  
Schud de cartridge een aantal keren heen en weer om de toner gelijkmatig in de cartridge te verdelen.

### Italiano

#### ⚠ IMPORTANTE

È consigliabile appoggiare l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner su un foglio di carta o su un panno in caso si verifichino fuoriuscite di toner.

Maneggiare con cautela la cartuccia toner. Se ci si versa del toner sulle mani o sui vestiti, spazzolarlo o lavarlo via immediatamente con acqua fredda.

1. Accertarsi che la macchina sia accesa. Aprire il coperchio anteriore. Lasciare che la macchina si raffreddi per almeno 10 minuti.
2. Estrarre l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner.
3. Spingere verso il basso la leva di bloccaggio verde ed estrarre la cartuccia toner dal gruppo tamburo.
4. Estrarre la nuova cartuccia toner dall'imballaggio.  
Scuoterla da parte a parte più volte per distribuire il toner in modo uniforme nella cartuccia.

### Español

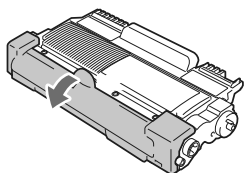
#### ⚠ IMPORTANTE

Recomendamos colocar el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner sobre un trozo de papel o tela que no le sirva en caso de derrame accidental del tóner.

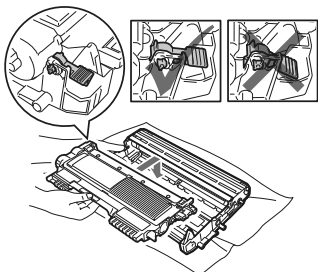
Manipule el cartucho de tóner con cuidado. Si el tóner se derrama sobre sus manos o ropa, límpiese inmediatamente con agua fría.

1. Asegúrese de que la máquina está encendida. Abra la cubierta delantera. Deje la máquina enfriándose durante 10 minutos como mínimo.
2. Saque el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner.
3. Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de color verde y saque el cartucho de tóner de la unidad de tambor.
4. Desembale el nuevo cartucho de tóner.  
Agítelo suavemente de lado a lado varias veces para distribuir el tóner de forma uniforme dentro del cartucho.

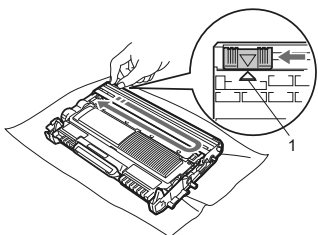
5.



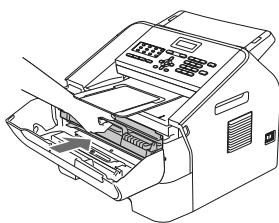
6.



7.

**Belangrijk! / Importante / !Importante!**

8.

**Nederlands**

5. Verwijder het beschermende gedeelte.
6. Plaats de nieuwe tonercartridge goed in de drum; u hoort een klink als hij goed op zijn plaats zit. Wanneer u hem er op de goede manier in zet, komt de groene vergrendelhendel automatisch omhoog.
7. Reinig de coronadraad in het inwendige van de drum door het blauwe plaatje voorzichtig een paar maal heen en weer te schuiven. Zet het lipje terug in de oorspronkelijke stand (1) voordat u de drumeenheid weer in het apparaat plaatst. Doet u dit niet, dan kan er een verticale streep op de afgedrukte pagina's komen te staan.
8. Plaats de drumeenheid en de tonercartridge-module weer in de machine. Sluit het voorpaneel.

Wanneer u de tonercartridge door een nieuwe vervangt, keert de machine terug naar de Gereed-modus. Raadpleeg *De tonercartridge vervangen* in de beknopte gebruikershandleiding.

**Italiano**

5. Rimuovere l'involucro protettivo.
6. Installare la nuova cartuccia toner nel gruppo tamburo spingendola fino a quando non si blocca nella posizione corretta. Se la si inserisce correttamente, la leva di bloccaggio verde si solleva automaticamente.
7. Pulire il filo corona primario all'interno del gruppo tamburo facendo scorrere più volte delicatamente da destra a sinistra e viceversa l'apposita linguetta blu. Riposizionare la linguetta nella posizione iniziale (1) prima di reinserire il gruppo tamburo nella macchina. In caso contrario, le pagine stampate potrebbero contenere strisce verticali.
8. Riporre l'assemblaggio del gruppo tamburo e della cartuccia toner nella macchina. Chiudere il coperchio anteriore.

Quando si sostituisce la cartuccia toner con una nuova, la macchina torna in modalità pronto. Vedere *Sostituzione della cartuccia toner* nella Guida per utenti base.

**Español**

5. Saque la cubierta protectora.
6. Coloque el nuevo cartucho de tóner con firmeza en la unidad de tambor hasta que un chasquido le indique que ha quedado colocado en su sitio. Si lo coloca de forma adecuada, la palanca de bloqueo de color verde se levantará de forma automática.
7. Deslice suavemente la lengüeta azul varias veces de izquierda a derecha y de derecha a izquierda para limpiar el filamento de corona principal del interior de la unidad de tambor. Devuelva la lengüeta a la posición inicial (1) antes de volver a colocar la unidad de tambor en la máquina. Si no lo hace, las páginas impresas pueden tener una banda vertical.
8. Vuelva a colocar el conjunto de la unidad de tambor y del cartucho de tóner en la máquina. Cierre la cubierta delantera.

Quando reemplace el cartucho de tóner por uno nuevo, el equipo vuelve al modo Listo. Consulte *Sustitución del cartucho de tóner* en la Guía básica del usuario.

English  
Français  
DeutschNederlands  
Español  
ItalianoPortuguês  
Svenska  
NorskDansk  
Suomi  
ČeštinaMagyar  
Polski

## Como substituir o cartucho de toner Hvordan bytte tonerkassett

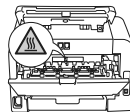
## Hur man byter tonerkassett

### ⚠ ADVERTÊNCIA / ADVARSEL / VARNING

#### ⚠ SUPERFÍCIE QUENTE / VARM OVERFLATE / HET YTA

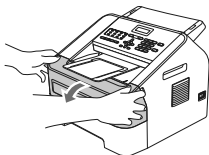


Vista frontal / Sett forfra / Skrivaren sedd framifrån

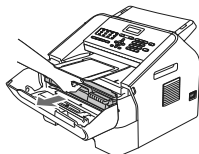


Vista traseira / Sett bakfra / Skrivaren sedd bakifrån

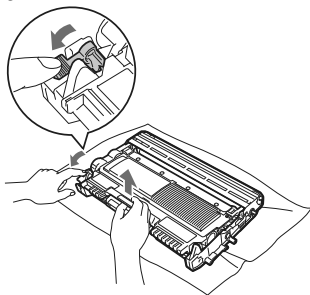
1.



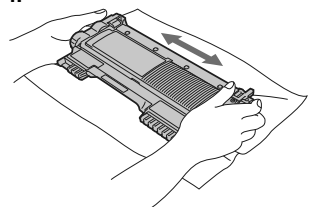
2.



3.



4.



### Português

#### ❗ IMPORTANTE

Recomendamos que coloque o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner numa folha de papel ou sobre um pano, para o caso de derramar toner. Manuseie cuidadosamente o cartucho do toner. Se o toner cair para as suas mãos ou roupa, retire-o e lave imediatamente com água fria.

1. Certifique-se de que o equipamento está ligado. Abra a tampa da frente. Aguarde pelo menos 10 minutos para o equipamento arrefecer.
2. Retire o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner.
3. Empurre a alavanca verde de bloqueio para baixo e retire o cartucho do toner da unidade do tambor.
4. Desembale o novo cartucho do toner.  
Abane-o várias vezes para distribuir uniformemente o toner dentro do cartucho.

### Norsk

#### ❗ VIKTIG

Vi anbefaler at du legger trommelenheten og tonerkassetten på et papir eller en klut i tilfelle du søler toner.

Vær forsiktig når du håndterer tonerkassetten. Hvis det kommer toner på hendene eller klærne dine, tørker eller vasker du den av med kaldt vann med én gang.

1. Kontroller at maskinen er slått på. Åpne frontdekslet. La maskinen stå i minst 10 minutter for avkjøling.
2. Trekk ut trommelenheten og tonerkassetten.
3. Trykk ned den grønne låsehendelen, og trekk deretter tonerkassetten ut av trommelenheten.
4. Pakk ut den nye tonerkassetten.  
Rist den fra side til side flere ganger for å fordele toneren jevnt inne i kassetten.

### Svenska

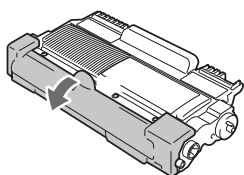
#### ❗ VIKTIGT

För att skydda underlaget rekommenderar vi att du lägger trummenheten och tonerkassetten på ett papper eller en tygbit som kan kastas bort, om du av en olyckshändelse råkar spilla eller skvätta toner.

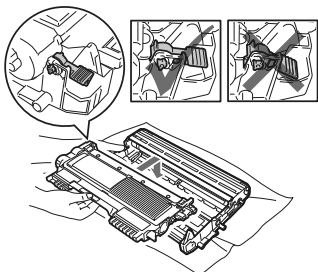
Handskas varsamt med tonerkassetten. Om du får toner på händer eller kläder ska du omedelbart torka eller tvätta bort det med kallt vatten.

1. Kontrollera att maskinen är påslagen. Öppna den främre luckan. Låt maskinen svalna under minst 10 minuter.
2. Ta ut trummenheten och tonerkassetten.
3. Tryck ned den gröna låsarmen och ta ut tonerkassetten ur trummenheten.
4. Packa upp den nya tonerkassetten.  
Skaka den sidledes flera gånger för att fördela tonern jämnt i kassetten.

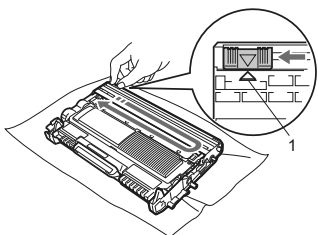
5.



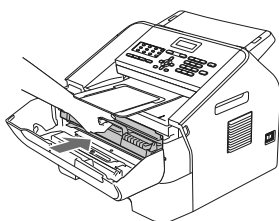
6.



7.

**Importante! / Viktig! / Viktigt!**

8.

**Português**

5. Retire a tampa de protecção.
6. Coloque o cartucho de toner na nova unidade do tambor, até que fique encaixado. Se inserir correctamente o cartucho, a alavanca verde de bloqueio subirá automaticamente.
7. Limpe o fio corona primário que se encontra no interior da unidade do tambor, deslizando a patilha azul várias vezes da direita para a esquerda e da esquerda para a direita. Coloque a alavanca novamente na posição original (1) antes de colocar a unidade do tambor novamente na máquina. Se não o fizer, as páginas impressas podem apresentar uma faixa vertical.
8. Volte a colocar o conjunto da unidade do tambor e do cartucho de toner no equipamento. Feche a tampa da frente.

Quando substitui o cartucho de toner por um novo, o equipamento volta para o modo Pronto. Consulte *Substituir o cartucho de toner* no Manual Básico do Utilizador.

**Norsk**

5. Ta av beskyttelsesdekselet.
6. Sett den nye tonerkassetten inn i trommelenheten. Du skal høre et klikk når den er på plass. Hvis du setter den inn på riktig måte, vil den grønne låsespaken løfte seg automatisk.
7. Rengjør koronatråden i trommelenheten ved å skyve den blå haken forsiktig fra høyre til venstre og venstre til høyre flere ganger. Returner spaken til utgangsstilling (1) før du setter trommelenheten tilbake inn i maskinen. Hvis du ikke gjør det, kan det komme en svart vertikal stripe på utskriftene.
8. Sett trommelenheten og tonerkassetten tilbake i maskinen. Lukk frontdekslet.

Når du skifter tonerkassett med en ny, returnerer maskinen til klarmodus. Se *Bytte tonerkassetten* i Grunnleggende brukermanual.

**Svenska**

5. Ta bort transportskyddet.
6. Sätt i den nya tonerkassetten i trummenheten, så att den snäpper fast och sitter stadigt. Om du sätter i den på rätt sätt lyfts den gröna låsarmen automatiskt.
7. Rengör coronatråden inuti trummenheten genom att försiktigt dra den blå haken fram och tillbaka från vänster till höger flera gånger. För tillbaka haken till utgångsläget (1) innan du sätter tillbaka trummenheten i maskinen. Om du inte gör det kan det bli ett lodrätt streck på utskrifterna.
8. Sätt tillbaka trummenheten och tonerkassetten i maskinen. Stäng den främre luckan.

När du har bytt tonerkassett återgår maskinen till KLAR-läget. Se *Byta ut tonerkassetten* i den grundläggande bruksanvisningen.

English  
Français  
DeutschNederlands  
Español  
ItalianoPortuguês  
Svenska  
NorskDansk  
Čeština  
SuomiMagyar  
Polski

## Sådan udskiftes toneren Värikasetin vaihto

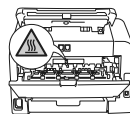
## Postup při výměně tonerové kazety

### ⚠ ADVARSEL / VAROITUS / VAROVÁNÍ

#### ⚠ VARM OVERFLADE / KUUMA PINTA / HORKÝ POVRCH

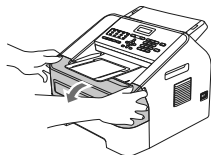


Set forfra / Edestä / Pohled zepředu

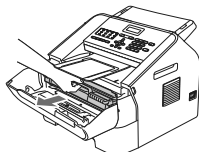


Set bagfra / Takaa / Pohled zezadu

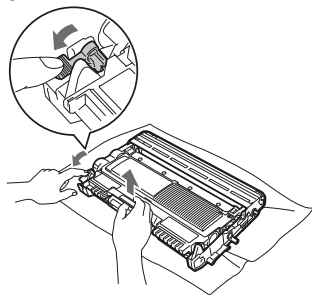
1.



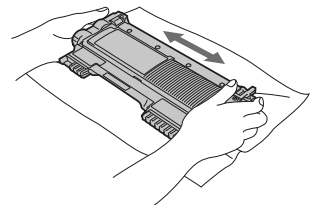
2.



3.



4.



### Dansk

#### ⚠ VIGTIGT!

Vi anbefaler, at tromlen og toneren lægges på et stykke papir eller en klud i tilfælde af, at du ved et uheld kommer til at spilde toner. Håndter tonerpatronen forsigtigt. Hvis du får tonerpulver på hænderne eller tøjet, bør det straks tørres af eller skylles af med koldt vand.

1. Sørg for, at maskinen er tændt. Åbn frontklappen. Lad maskinen stå i mindst 10 minutter, så den køles af.
2. Tag tromlen og toneren ud.
3. Skub det grønne låsehåndtag ned, og tag toneren ud af tromlen.
4. Pak den nye toner ud.  
Vip den fra side til side flere gange for at fordele toneren jævnt i patronen.

### Suomi

#### ⚠ TÄRKEÄ

Rumpu- ja värikasettiasennelma kannattaa asettaa esimerkiksi talouspaperin tai sanomalehden päälle, koska niistä voi valua ulos väriä. Käsittele värikasettia varoen. Jos väriä pääsee käsilte tai vaatteille, pyyhi se heti pois tai huuhtelee kylmällä vedellä.

1. Tarkista, että laitteen virta on kytketty. Avaa etukansi. Anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
2. Vedä rumpu- ja värikasettiasennelma ulos.
3. Paina vihreää lukitusvipua ja vedä samalla värikasetti ulos rumpuyksiköstä.
4. Ota uusi värikasetti pakkauksesta.  
Pyri tasaamaan väriaine kasetin sisällä ravistamalla kasettia puolelta toiselle useita kertoja.

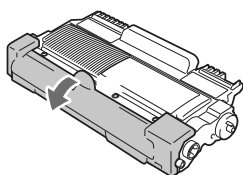
### Čeština

#### ⚠ DŮLEŽITÉ

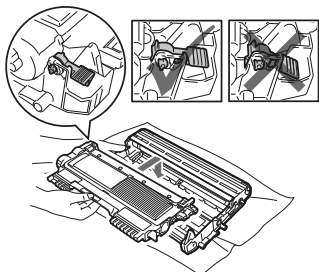
Jednotku fotoválce s tonerovou kazetou doporučujeme umístit na kus použitého papíru nebo látky, aby nedošlo ke znečištění tonerem. S tonerovou kazetou manipulujte velmi opatrně. V případě znečištění rukou nebo oděvu tonerem, neprodleně omyjte nebo otřete postižené místo studenou vodou.

1. Zkontrolujte, zdali je přístroj zapnutý. Otevřete přední kryt. Vyčkejte nejméně 10 minut, dokud přístroj nevychladne.
2. Vytáhněte ven jednotku fotoválce s tonerovou kazetou.
3. Zatlačte dolů zelenou páčku uzávěru a tonerovou kazetu vytáhněte z jednotky fotoválce ven.
4. Vybalte novou tonerovou kazetu.  
S tonerovou kazetou několikrát ze strany na stranu jemně zatřepejte, aby se toner uvnitř kazety rovnoměrně rozptýlil.

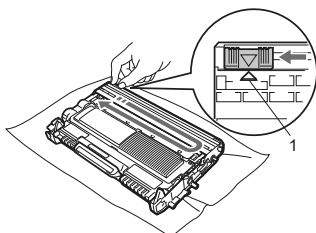
5.



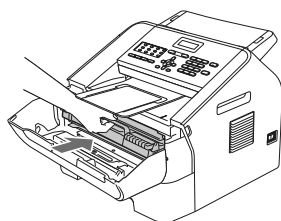
6.



7.

**Viktigt! / Tärkeää! / Důležité!**

8.

**Dansk**

5. Fjern beskyttelsesdækslet.
6. Sæt den nye toner i tromlen. Den går på plads med et klik. Hvis du sætter den korrekt i, løftes det grønne låsehåndtag automatisk.
7. Rengør koronatråden inde i tromleenheden ved forsigtigt at skyde den blå tap fra højre mod venstre og fra venstre til højre adskillige gange. Før tappen tilbage til udgangspositionen (1), før du sætter tromleenheden tilbage ind i maskinen. Hvis du ikke gør dette, kan de udskrevne sider få en lodret stribe.
8. Sæt tromlen og toneren tilbage i maskinen. Luk frontklappen.

Når du udskifter tonerpatronen med en ny, går maskinen tilbage til klartilstand. Se *Udskiftning af toner* i Grundlæggende brugsanvisning.

**Suomi**

5. Vedä suojus irti.
6. Aseta uusi väriksäsetti kunnolla rumpuysikköön. Kuulet naksahduksen, kun se asettuu paikalleen. Jos se on kunnolla paikoillaan, vihreä lukitusvipu nousee automaattisesti ylös.
7. Puhdista rumpuysikkössä oleva pääkoronalanka liu'uttamalla sinistä kielekettä vasemmalta oikealle ja oikealta vasemmalla useita kertoja. Palauta kieleke alkuasentoonsa (1) ennen rumpuysikön laittamista takaisin laitteeseen. Muuten tulosteisiin voi tulla pystysuora raita.
8. Aseta rumpu- ja väriksäsetiasennelma takaisin laitteeseen. Sulje etukansi.

Kun väriksäsetti vaihdetaan uuteen, laite palaa valmiustilaan. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa *Väriksäsetin vaihtaminen*.

**Čeština**

5. Sejméte ochranný kryt.
6. Novou tonerovou kazetu vraťte zpět do jednotky fofovalce. Uslyšíte, jak zapadla na své místo. Pokud kazetu správně zasunete, zelená páčka se automaticky zvedne.
7. Očistíte primární koronový vodič uvnitř jednotky fofovalce. Několikrát jemně posuňte modrým jezdcem zprava doleva a zleva doprava. Jezdec vraťte do výchozí polohy (1) a potom vraťte jednotku fofovalce zpět do přístroje. Pokud tak neučiníte, mohou být na vytisknutých stranách svislé pruhy.
8. Jednotku fofovalce s tonerovou kazetou vložte zpět do přístroje. Zavřete přední kryt.

Když tonerovou kazetu vyměňujete za novou, přístroj se vrátí do režimu Připraven. Viz část *Výměna tonerové kazety* v Základní příručce uživatele.

English  
Français  
DeutschNederlands  
Español  
ItalianoPortuguês  
Svenska  
NorskDansk  
Čeština  
SuomiMagyar  
Polski

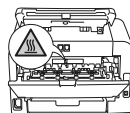
## A festékkazetta cseréjének folyamata Jak wymienić kasetę tonera

### ⚠ FIGYELEM / OSTRZEŻENIE

⚠ Forró felület / GORĄCA POWIERZCHNIA

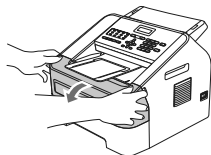


Előlnézet / Widok z przodu

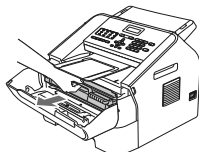


Hátulnézet / Widok z tyłu

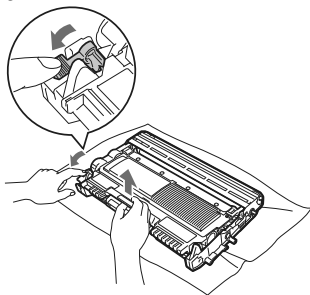
1.



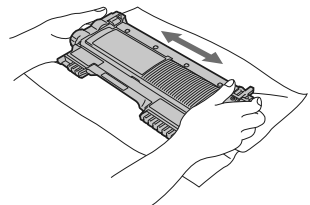
2.



3.



4.



### Magyar

#### ⚠ FONTOS

Célszerű a fényérzékeny henger és festékkazetta egységet eldobható papírra vagy kendőre tenni, arra az esetre, ha a festék esetleg kiszóródik. Körültekintően kezelje a festékkazettát. Ha a keze vagy a ruhája festékpórral szennyeződött, azonnal törölje le vagy mossa le hideg vízzel.

1. Ellenőrizze, hogy a gép bekapcsolt állapotban van-e. Nyissa le a nyomtató előlapját. Várjon legalább 10 percet, hogy a gép lehűlhessen.
2. Vegye ki a dobegységet és festékkazetta-egységet.
3. Nyomja le a zöld színű rögzítőkart, és a festékkazettát húzza ki a dobegységből.
4. Csomagolja ki az új festékkazettát. Többször rázza meg oldalirányban, egyenletesen eloszlatva a festékpórt a kazettában.

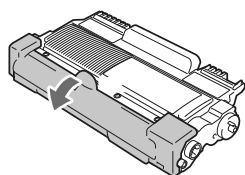
### Polski

#### ⚠ WAŻNE

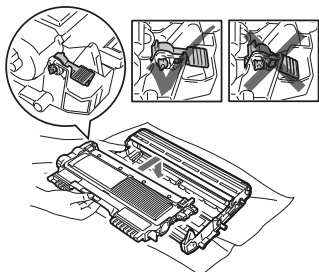
Zaleca się umieszczenie zespołu bębna i kasety tonera na kawałku papieru lub tkaniny, aby zabezpieczyć się przed rozsypaniem tonera. Obchodź się z kasetą ostrożnie. Jeżeli toner wysypie się na dłoń lub ubranie, natychmiast go wytrzyj lub zmyj zimną wodą.

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Otwórz przednią pokrywę. Zostaw urządzenie na co najmniej 10 minut, aby ostygło.
2. Wyjmij zespół bębna i kasetę tonera.
3. Wciśnij zieloną dźwignię blokady i wyjmij kasetę tonera z zespołu bębna.
4. Rozpakuj nową kasetę z tonerem. Delikatnie potrząśnij nią kilkakrotnie na boki, aby toner w kasecie równomiernie się rozłożył.

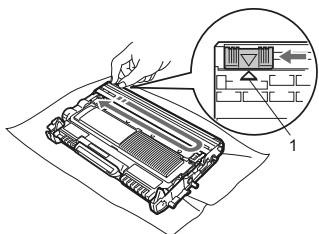
5.



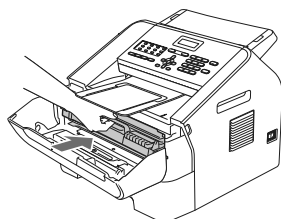
6.



7.

**Fontos! / Ważne!**

8.

**Magyar**

5. Húzza le a védőfedelelet.
6. Az új festékkazettát ütközésig tolja a hengeregységbe. Megfelelő behelyezés esetén a zöld színű rögzítőkar automatikusan felemelkedik.
7. A kék színű tisztítószerszám néhányszori óvatos jobbról balra, majd visszacsúsztatásával tisztítsa meg a dobegység belsejében található elsődleges koronaszálát. Mielőtt a dobegységet visszahelyezi a gépbe, a tisztítószerszámot mozdítsa vissza a kiindulási helyzetébe (1). Ellenkező esetben a nyomtatott oldalakon függőleges csík jelenhet meg.
8. Tegye vissza a dobegységet és a festékkazetta-egységet a gépbe. Hajtsa fel (csukja vissza) a készülék előlapját.

Ha a festékkazettát új kazettára cseréli, a gép visszatér Üzemkész módba. Lásd: *A festékkazetta cseréje*, Használati útmutató.

**Polski**

5. Zdejmij pokrywę ochronną.
6. Umieść dokładnie nową kasętę tonera w zespole bębna, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu. Jeżeli została włożona prawidłowo, zielona dźwignia blokady automatycznie podniesie się do góry.
7. Wyczyść główny drut ładujący wewnątrz zespołu bębna, delikatnie przesuwając kilkakrotnie niebieską płytkę od prawej do lewej strony i z powrotem. Przed włożeniem zespołu bębna do urządzenia przesunij płytkę do położenia wyjściowego (1). W przeciwnym wypadku na wydrukowanych stronach mogą powstawać pionowe paski.
8. Włóż zespół bębna i kasętę tonera do urządzenia. Zamknij przednią pokrywę.

Po włożeniu nowej kasety z tonerem urządzenie powróci do trybu gotowości. Dodatkowe informacje można znaleźć w części *Wymiana kasety z tonerem* w dokumencie Podstawowy Podręcznik użytkownika.

English  
Français  
DeutschNederlands  
Español  
ItalianoPortuguês  
Svenska  
NorskDansk  
Suomi  
ČeštinaMagyar  
Polski

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b><br>Please discard the used toner cartridge according to your local regulations, keeping it separate from domestic waste. If you have questions, call your local waste disposal office.                                    | <b>Norsk</b><br>Kasser den brukte tonerkassetten i henhold til lokalt regelverk og hold den atskilt fra husholdningsavfall. Hvis du har noen spørsmål, kan du ringe ditt lokale avfallskontor.                                                  |
| <b>Deutsch</b><br>Bitte entsorgen Sie die Tonerkassette entsprechend den örtlichen Bestimmungen getrennt vom Hausmüll. Fragen Sie ggf. bei Ihrem örtlichen Wertstoffhof nach.                                                            | <b>Svenska</b><br>Vi ber dig att inte slänga den förbrukade tonerkassetten i hushållsavfallet, utan kassera den i enlighet med lokala bestämmelser. Kontakta de lokala myndigheter som har hand om din avfallshantering om du har några frågor. |
| <b>Français</b><br>Veuillez mettre la cartouche de toner usagée au rebut conformément aux réglementations locales et séparément des ordures ménagères. Si vous avez des questions, appelez les autorités locales compétentes.            | <b>Dansk</b><br>Bortskaf venligst den brugte tonerpatron i overensstemmelse med dine lokale regulativer og hold den adskilt fra husets øvrige affald. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte kommunens miljøafdeling.                          |
| <b>Nederlands</b><br>Gooi de gebruikte tonercartridge weg in overeenstemming met de plaatselijk geldende reguleringen, niet met uw huisvuil. Met vragen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverzamelplaats.                  | <b>Suomi</b><br>Hävitätä käytetty värikasetti paikallisten säännösten mukaisesti ja pidä se erillään talousjätteestä. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyks paikalliseen jätehuoltoista vastaavaan viranomaiseen.                              |
| <b>Italiano</b><br>Smaltire la cartuccia toner esaurita nel rispetto delle normative locali vigenti e non gettarla insieme ai rifiuti domestici. Per eventuali domande, contattare l'ente responsabile dello smaltimento rifiuti locale. | <b>Čeština</b><br>Oddělte použitou tonerovou kazetu od běžného domovního odpadu a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy. V případě jakýchkoliv otázek, kontaktujte místní sběrné středisko odpadu.                                       |
| <b>Español</b><br>Deseche el cartucho de tóner usado siguiendo la normativa local, separándolo de los residuos domésticos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su oficina local de recogida de desechos.                   | <b>Magyar</b><br>Kérjük, a helyi előírásoknak megfelelően, a háztartási hulladéktól elkülönítve helyezze el használt festékkazettáit. Esetleges kérdésével forduljon a helyi hulladékgyűjtést végző szolgáltatóhoz.                             |
| <b>Português</b><br>Por favor, elimine o cartucho de toner usado de acordo com as normas de tratamento de lixo locais, mantendo-o separado do lixo doméstico. Se tiver alguma dúvida, ligue para a câmara municipal da sua área.         | <b>Polski</b><br>Zutylizuj zużyte kasety z tonerem zgodnie z lokalnymi wymogami prawa i nie wyrzucaj ich wraz z odpadami domowymi. W razie wątpliwości należy skontaktować się z miejscowym zakładem oczyszczania.                              |

LU9515001

H606-6040

GB DE FR NL IT ES PT  
NO SE DK FI CZ HU PL